

Organizan:

Universidad Complutense de Madrid – Grupo de investigación Música española (siglos XIX-XXI)

Escuela Superior de Canto de Madrid

Dirección: María Nagore Ferrer (UCM), Luis López Ruiz (UCM)

Secretaría: Laura López Caballero (UCM)

Coordinación con la Escuela Superior de Canto de Madrid: Fernando Delgado García

Comité organizador: Carmen Romero Valencia (UCM), Patricia Pradillo (UCM), Adrian Alvarez Gálvez (UCM)

Comité científico: Teresa Cascudo (Universidad de La Rioja), Fernando Delgado García (Escuela Superior de Canto de Madrid), Małgorzata Grajter (Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi, Poland), Nieves Hernández Romero (Universidad de Alcalá), Elena Torres Clemente (UCM), Laura Touriñán Morandeira (Instituto de Historia - Consejo Superior de Investigaciones Científicas), Carlos Villar-Taboada (Universidad de Valladolid)

Colaboran:

Proyecto de Investigación *Correspondencias entre música y literatura en la Edad de Plata II (MULICO2)* (ref. PID2022-139688NB-I00)

Proyecto de Investigación *Tópicos, diálogos e identidades en la música española: siglos XVIII-XX (TODIME)* (ref. PID2023-141230NB-I00)

Proyecto de investigación *Creadoras de la escena musical madrileña en la Edad de Plata (CREAMUS)* (ref. PHS-2024/PH-HUM-351)

Proyecto de investigación *Espacios, géneros y públicos de la música en Madrid (MadMusic CM)* (ref. PHS-2024/PH-HUM-194)

Joven Asociación de Musicología de Madrid (JAM)



Resúmenes / Abstracts

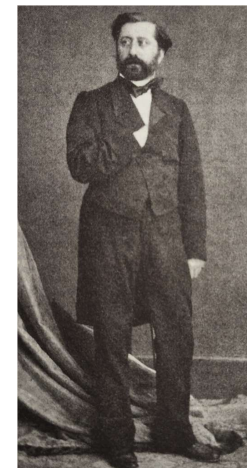


Congreso Internacional

Relaciones entre música y literatura en el piano y la canción del siglo XIX. En el bicentenario de Marcial del Adalid (1826-1881)

International Conference

Relationship between music and literature in 19th-century piano and song. On the bicentenary of Marcial del Adalid (1826-1881)



23-24 de octubre de 2026

Escuela Superior de Canto de Madrid



VIERNES, 23 DE OCTUBRE

FRIDAY, OCTOBER 23

9,00 h. Recogida de documentación. Inauguración del congreso.

9,30 h. Ponencia / Lecture. Nieves Hernández-Romero (Universidad de Alcalá). Ecos de salón: producción vocal femenina en el siglo XIX.

SESIÓN 1. CREACIÓN FEMENINA / WOMEN'S MUSICAL COMPOSITION

10,15 – 12,00 h.

Modera / Chair: Nieves Hernández-Romero (Universidad de Alcalá).

Emma Bruno (Conservatorio “G. Verdi”, Torino, Italy). Suleika's Song and the Eternal Feminine between East and West in Goethe's *West-östlicher Divan*.

Laura Granero (Universidad de las Artes Escénicas y de la Música de Viena). La canción reencontrada: Mary Wurm como compositora de Lieder.

Mariantonia Palacios y Ricardo Escorcio Pereira (Universidad Central de Venezuela / Universidad Complutense de Madrid). Música, palabra y escena: Las melopeas en *El Cojo Ilustrado* y la creación femenina en la Venezuela decimonónica.

Alexander Yashkin Daszkiewicz (University of Oxford). Yelizaveta Tarnovskaya and the Forgotten Women in the Nineteenth-Century Russian Romance.

12,00 – 12,30 h. Pausa café

SESIÓN 2. MARCIAL DEL ADALID

12,30 – 13,30 h.

Modera / Chair: Laura Touriñán Morandeira (CSIC).

Carlos Villar-Taboada (Universidad de Valladolid). Vocality and Signification in Marcial del Adalid's *romances sans paroles*.

Isabelle Porto San Martín (Licée Paul-Louis Courier). Marcial del Adalid, compositor español de mélodie française: reto y superación.

13,30 – 15,30 h. Pausa comida

SESIÓN 3. CANCIÓN ESPAÑOLA / SPANISH SONG

15,30 – 17,15 h.

Modera: María Nagore Ferrer (Universidad Complutense de Madrid).

Luis López Ruiz (Universidad Complutense de Madrid). «¡Oh, qué dulce hierro si hiriera a los dos!»: amor anhelado y amor prohibido en las canciones neoclásicas de Lorenzo Niefra (1783-1861).

Juan José Pastor Comín (Universidad de Castilla-La Mancha). De la *aubade* francesa a la canción lírica española: Víctor Hugo, Gertrudix Gómez de Avellaneda y la construcción de un repertorio musical europeo.

Víctor Sánchez Sánchez (Universidad Complutense de Madrid). Las canciones de Tomás Bretón sobre poemas de Bécquer, un repertorio con vigencia actual.

Ilduara Vicente Franqueira (Universidade de Santiago de Compostela). *Negra sombra*: la hibridación entre folklore y academicismo como paradigma identitario.

17,15 – 17,45 h. Pausa café

SESIÓN 4. MÚSICA PIANÍSTICA / PIANO MUSIC

17,45 – 19,30 h.

Modera / Chair: Fernando Delgado García (Escuela Superior de Canto de Madrid).

Beatriz García Álvarez de la Villa (Real Conservatorio Superior de Música de Madrid). Del cancionero español a la balada romántica: literatura, edición e interpretación en las canciones de Santiago de Masarnau.

Irene de Juan Bernabéu (Radio Clásica, Radio Nacional de España). De Chopin a Adalid, la transformación de la balada pianística y su relación con lo poético.

Laura López Caballero (Universidad Complutense de Madrid). Relaciones entre música y literatura en la obra pianística de Martín Sánchez Allú: análisis de *La primavera op. 24* e *Impresiones musicales op. 30*.

Mateusz Pawel Kawa (Universitt Mozarteum Salzburg / Internationale Stiftung Mozarteum). Metaphoricity and Musical Narrativity: Julian Fontana and Marcial del Adalid.

19,30 h. CONFERENCIA-CONCIERTO

Laura Touriñán Morandeira (Instituto de Historia – Consejo Superior de Investigaciones Científicas), Mónica Redondo (mezzosoprano) y Aurelio Viribay (piano) (Escuela Superior de Música de Madrid). Música y literatura en el piano y la canción de Marcial del Adalid.

SÁBADO, 24 DE OCTUBRE

SATURDAY, OCTOBER 24

9,30 h. Lecture. Małgorzata Grajter (Akademia Muzyczna im. Grażyna i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi, Poland). Translating Words into Music: Analytical Perspectives on 19th Century Lied.

SESIÓN 5. CANCIÓN EUROPEA / EUROPEAN SONG

10,30 - 12,15 h.

Modera / Chair: Małgorzata Grajter (Akademia Muzyczna im. Grażyna i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi, Poland)

Tamara Jurkić Sviben / Martina Kolar Billege (University of Zagreb, Faculty of Teacher Education). Between Lyric Voice and Musical Drama: Intermedial Strategies in Selected Songs by Vatroslav Lisinski.

Ilona Kovács (Hungarian Dance University). The Influence of 19th-Century Lied on Ernő Dohnányi's Early Songs.

Jared Michaud (independent researcher). From “Old Songs of France” to Art Song: Folk Tradition and Musical Mediation in France and Acadia.

Martina Mičija (University of Zagreb, Faculty of Teacher Education). From Poetic Paratext to Musicalized Poetry: Three Modes of Intermediality in Ferdo Livadić's Piano Music and Songs.

12,15 – 12,45 h. Pausa café

12,45 h. Conferencia recital

Samira Tabraue El Jaber (pianista). When words are unnecessary: the narrative piano of Marcial del Adalid.

13,30 h. Clausura del congreso / Closing of the Conference